



C/45/11

ORIGINAL: Englisch

DATUM: 31. August 2011

**INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN**  
GENÈVE

**DER RAT**

**Fünfundvierzigste ordentliche Tagung**  
**Genf, 20. Oktober 2011**

**ZWISCHENBILANZ 2010**

*Vom Verbandsbüro erstelltes Dokument*

1. Folgende Tabelle gibt die tatsächlichen Einnahmen- und Ausgabenbeträge zum 31. Dezember 2010 (d. h. für die Hälfte der Rechnungsperiode 2010-2011) im Vergleich zum Haushaltsplan der UPOV für die Rechnungsperiode 2010-2011 an und zeigt die tatsächlichen Beträge für das Jahr 2010 als Prozentsatz der Beträge des Haushaltsplans für die Rechnungsperiode 2010-2011. Diese Beträge sind provisorisch und wurden noch nicht geprüft. Es wird darauf hingewiesen, daß das Dokument, das die Finanzlage zum 31. Dezember 2011 ausweist, dem Rat auf seiner ordentlichen Tagung im Oktober 2012 vorgelegt werden wird. Dieses wird den geprüften Rechnungsabschluß für die Rechnungsperiode 2010-2011, die Bilanz zum 31. Dezember 2011, den Buchprüfungsbericht für diese Zeiträume sowie Anmerkungen zu den hauptsächlichsten Unterschieden zwischen dem Haushaltsplan und dem Rechnungsabschluß enthalten.

	<b>Tatsächlich 2010</b> (in 1 000 CHF)	<b>Haushaltsplan 2010-2011</b> (in 1 000 CHF)	<b>Prozentsatz</b>
<b>Einnahmen</b>			
Beiträge	3 261	6 512	50,1%
Veröffentlichungen	24	70	34,5%
Zinsertrag	45	100	44,8%
Sonstige Einnahmen	81	100	80,8%
<b>Einnahmen insgesamt</b>	<b>3 411</b>	<b>6 782</b>	<b>50,3%</b>
<b>Ausgaben</b>			
Personalkosten	2 218	4 890	45,4%
Reisen aus dienstlichem Anlaß und Stipendien			
Dienstreisen	187	300	62,2%
Reisen Dritter	93	70	133,6%
Stipendien	0	0	0,0%
Vertraglich vereinbarte Dienste			
Konferenzdienste	113	140	80,7%
Sachverständige	2	66	3,1%
Veröffentlichungen	32	70	45,2%
Sonstige vertragliche Dienstleistungen	0	0	0,0%
Betriebsaufwand	621	1 236	50,3%
Gerät und Bürobedarf			
Mobiliar und Gerät	0	0	0,0%
Bürobedarf und Material	2	10	16,7%
<b>Ausgaben insgesamt</b>	<b>3 268</b>	<b>6 782</b>	<b>48,2%</b>
<b>Ausgabenüberschuß</b>	<b>143</b>	<b>0</b>	

2. Die nachstehende Tabelle gibt die Ausgabenbeträge nach Unterprogrammen zum 31. Dezember 2010 im Vergleich zum Haushaltsplan der UPOV für die Rechnungsperiode 2010-2011 an, ebenso die tatsächlichen Beträge für das Jahr 2010 als Prozentsatz der Beträge des Haushaltsplans für die Rechnungsperiode 2010-2011. Wie zuvor erwähnt, sind diese Beträge provisorisch und wurden noch nicht geprüft.

<b>Präsentation der Programme</b>	<b>Tatsächlich 2010</b> (in 1 000 CHF)	<b>Haushaltsplan 2010-2011</b> (in 1 000 CHF)	<b>Prozentsatz</b>
UV.1 Allgemeine Sortenschutzpolitik	405	873	46,4%
UV.2 Verbesserte Dienstleistungen für die Vertragsparteien / Sicherung eines wirksamen Sortenschutzsystems	1 823	3 796	48,0%
UV.3 Ausdehnung des Geltungsbereichs des Schutzes von Pflanzenzüchtungen	683	1 436	47,5%
UV.4 Externe Beziehungen	357	677	52,7%
<b>Insgesamt</b>	<b>3 268</b>	<b>6 782</b>	<b>48,2%</b>

*3. Der Rat wird ersucht, die  
Zwischenbilanz 2010 zur Kenntnis zu nehmen.*

[Ende des Dokuments]